

AUGLÝSING

um viðskiptasamning við Sovétríkin.

Hinn 11. nóvember 1965 var undirritaður í Moskva viðskiptasamningur milli Íslands og Sovétríkjanna. Gildir samningurinn í þrjú ár frá 1. janúar 1966 til 31. desember 1968, en kvótar samningsins miðast við eins árs viðskipti. Í samningnum er gert ráð fyrir, að heildarverðmæti viðskiptanna verði svipað á næstu þremur árum og verið hefur undanfarin þrjú ár, og vörurnar, sem skipzt verður á, verða yfirleitt þær sömu. Árlegir kvótar fyrir íslenzku vörurnar eru: Fryst fiskflök 12—15 000 smál., heilfrystur fiskur 5 000 smál., freðsild 5 000 smál., saltsild 10—15 000 smál. niðursuðuvörur 24—33 millj. krónur, þrjónles 21.5 millj. krónur, ullarteppi 10 millj. krónur og ýmsar aðrar vörur fyrir 15 millj. krónur.

Samningurinn er birtur sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 17. nóvember 1965.

Emil Jónsson.

Agnar Kl. Jónsson.

Fylgiskjal.

BÓKUN

um gagnkvæmar vöruafgreiðslur frá Íslandi og Sovétríkjunum á árunum 1966—1968.

Ríkisstjórn Íslands og ríkisstjórn Sovétríkjanna, er óska að stuðla að áframhaldandi eflingu og aukningu verzlunarviðskipta á grundvelli samnings til langs tíma, hafa orðið ásáttir um eftirfarandi:

1. Vöruskipti milli Sovétríkjanna og Íslands á tímabilinu frá 1. janúar 1966 til 31. desember 1968 skulu fara fram á grundvelli lista 1 og 2, sem fylgja bókun þessari, er ákveða kvóta fyrir árlegar gagnkvæmar vöruafgreiðslur.

2. Gagnkvæmar vöruafgreiðslur samkvæmt bókun þessari skulu fara fram samkvæmt ákvæðum samnings milli ríkisstjórnar Íslands og ríkisstjórnar Sovétríkjanna um vöruskipti og greiðslur frá 1. ágúst 1953 ásamt breytingum, sem gerðar voru á honum með bókun frá 19. desember 1962, svo og í samræmi við ákvæði þau, sem koma fram í erindum, sem aðilar skiptust á um hinn 25. maí 1927. Í þessu sambandi skal téður samningur með breytingum þeim, sem við hann voru gerðar, og téð erindi gilda til 31. desember 1968, og má þá enn framlengja gildistíma þeirra samkvæmt hlutaðeigandi ákvæðum samningsins og erindanna.

3. Bókun þessi tekur gildi 1. janúar 1966.

Gjört í Moskva hinn 11. dag nóvembermánaðar 1965, í tveimur eintökum, hvort tveggja eintakið á íslenzku og rússnesku og skulu báðir textar vera jafngildir.

Í umboði
ríkisstjórnar Íslands
Oddur Guðjónsson.

Í umboði
ríkisstjórnar Sovétríkjanna
A. Gribkov.

Fylgiskjal með bókun frá 11. nóvember 1965.**Listi 1**

yfir vörur, er árlega skulu afgreiðast frá Sovétríkjunum til Íslands
á tímabilinu 1966—1968.

Vöruheiti	Magn eða verð
Vélar, tæki og varahlutir þar á meðal:	40 000—60 000 þús. ísl. kr.
Fólksbifreiðir	allt að 700 stk.
Vörubifreiðir	— — 160 —
Dráttarvélar	— — 75 —
Vegagerðarvélar	— — P.M.
Rafsuðutæki	—
Rafhreyflar, rafalar og straumbreytar	—
Fiskvinnsluvélar	—
Antrasít og koks	2 000— 3 000 tonn
Benzín	50 000 —
Gasolía	235 000 —
Fuelolía	110 000 —
Valsaðar járn- og stálvörur	5 000 —
Stálpípur	1 500 —
Jarðstrengur	5 500 þús. ísl. kr.
Aðrar valsaðar málmvörur	2 400 — — —
Hjólbarðar	5 000— 6 000 stk.
Lithopone	50 tonn
Timbur	30 000 m ³
Krossviður, spónaplötur og plötur úr viðartrefjum ..	2 400 þús. ísl. kr.
Rúðugler	2 000 — — —
Rúgmjöl	2 500 tonn
Kartöflumjöl	350 —
Reiðhjól	1 000 stk.
Úr	1 500 —
Myndavélar	500 —
Ýmsar vörur	15 000 þús. ísl. kr.
(þar á meðal vín og vodka, vefnaðarvara, lyfjavörur, bækur og blöð, kvikmyndir o. fl.).	

Listi 2

yfir vörur, er árlega skulu afgreiðast frá Íslandi til Sovétríkjanna
á tímabilinu 1966—1968.

Vöruheiti	Magn eða verð
Fryst fiskflök	12 000—15 000 tonn
Heilfrystur fiskur	5 000 —
Fryst sild	5 000 —
Saltsild	10 000—15 000 —
Niðursoðið og niðurlagt fiskmeti	24 000—33 500 þús. ísl. kr.
Þrjónavörur	21 500 — — —
Ullarteppi og aðrar ullarvörur	10 000 — — —
Ýmislegt, (þar á meðal húðir, ull, ullargarn, vefnaðar- vara, málning, ostur, frosið kindakjöt o. fl.)	15 000 — — —